



Appel à projet

Egitasmo deialdia

Madame, Monsieur ;

Le centre culturel Eihartzea, de la communauté des communes d'Hasparren, organise une **semaine culturelle « Cultures d'ici et Cultures d'ailleurs »** qui se déroulera du **03 au 09 octobre 2010**. L'idée est de proposer des temps artistiques forts durant une semaine sur le territoire, fédérant ainsi à la fois artistes, acteurs locaux, associations, écoles et population.

Durant la précédente édition, en 2008, nous avons évoqué ces basques partis en Amérique, emportant avec eux leur culture, la confrontant à celle de leur pays d'accueil, l'enrichissant, la transformant. Cette rencontre se fait encore tous les jours, ici et ailleurs, dans les deux sens. De nombreuses personnes arrivent au Pays basque avec dans leurs bagages leur histoire, leur culture, leur sensibilité, leur représentation, leurs musiques, leur cuisine...

« **Cultures d'ici et Cultures d'ailleurs** » veut ainsi interroger de manière artistique notre rapport à la culture, la notre et celle des autres, les apports réciproques et les influences qu'elles peuvent avoir sur nous et ainsi explorer de nouvelles manières de considérer notre identité aujourd'hui.

A cette occasion, nous lançons un appel à projet pour une création artistique originale. Toutes les expressions artistiques pourront être proposées, théâtre, danse, musique, arts plastiques, vidéo, créations hybrides, etc. Le contenu de la création pourra s'articuler autour de ces quelques mots clés : histoire, voyage, rencontre, migration, exil, nomadisme, territoire, frontière, métissage, échange, représentation du monde, culture et identité.

« Cultures d'ici et cultures d'ailleurs » veut investir son territoire avec des événements sur différents endroits de la Communauté des communes d'Hasparren : Briscous, Hasparren, Ayherre, Bonloc, Saint Esteben, Saint Martin d'Arberoue, Mendionde, Macaye et Hélette. L'idée étant d'être d'investir des espaces classiques (salles, cinéma, médiathèque) ou atypiques.

Si vous êtes intéressés, nous vous invitons à participer en envoyant votre dossier de candidature **avant le 18 décembre 2009 à Eihartzea :**

Par courriel : eihartzea@gmail.com

Par courrier : Centre culturel Eihartzea - 54 rue Francis Jammes – 64240 Hasparren.

Le dossier doit comprendre :

- un dossier artistique, vous présentant ainsi que vos œuvres passées et en cours.
- Une présentation en quelques lignes de votre idée de réalisation pour « cultures d'ici et cultures d'ailleurs »

D'avance merci !

Pour Eihartzea,
Julie Bercetche et Xabina Larralde

Jaun andereak,

Hazparneko lurraldea herri elkargoko Eihartzea kultur etxeak kultur aste bat antolatuko du urriaren 3tik 9ra, gaia : « **Hemengo eta hango kulturak** ».

Idea litzateke lurralde osoan momentu artistiko azkarrak proposatzea aste batez, artistak, elkarteak, lekuko eragileak, ikastetxeak eta populakuntza batuz.

Iragan zen aldian, 2008an, ameriketara joan ziren euskaldun horiek aipatu genituen. haien kultura haiekin eramanez, hangoari Gizon eta emazte hauek joan ziren haien kultura haiekin eramanez, hangoarekin nahasiz, aberastuz, eraldatuz. Halako elkarteak oraindik egiten dira, beste alderuntz ere, erran nahi baitu Euskal Herrira etortzen diren atzerritar askok haien historia, sensibilitatea, irudikapena, musika, sukaldaritza... ekartzen dituztela.

« **Hango eta hemengo kulturak** » Aste horren helburua xumeki gure kulturarekin, besteekin, eraginekin, ekarpenekin, ditugun harremanak artistikoki galdezkatzea da.

Kari hortara, dei bat egiten dugu sorkuntza artistiko batentzat. Adierazpen artistiko guziak proposatuak izaiten ahalko dira, antzerkia, dantza, musika, eskuzko sorkuntzak, ikusentzunezko sorkuntzak, nahasketak, etab... Sorkuntzaren mamia hitz horietan oinarritzen ahalko da : historia, bidaiak, topaketak, migrazioak, exilioa, nomadismoa, lurraldea, mugak, nahasketak, trukaketak, munduaren irudikapenak, kultura eta nortasuna.

« Hango eta hemengo kulturak » asteak Hazparneko lurraldeko leku desberdinetan ekitaldiak antolatu nahi ditu :Beskoitze, Hazparne, Aiherra, Lekuine, Donoztiri, Donamartiri, Lekorne, Makea eta Heleta. Xedea ohizko (gelak, zinema, mediateka), eta ez ohizko lekuen erabiltzea da.

Interesatua bazira, igor iezaguzu zure hautagaitza txostena Eihartzea kultur etxera, **2009ko abenduaren 18a aintzin**.

Gutun elektronikoz : eihartzea@gmail.com

Paperezko gutunez : Francis Jammes karrika, 54 – 64240 Hazparne

Txostenaren barne izan behar dena:

- zure egituraren aurkezpen labur bat, baita ere iragan eta oraiko sorkuntzena.
- « Han eta hemengo kulturak » gai horren inguruan zinukeen sorkuntza ideari buruz lerro batzu.

Aintzinetik milesker !

Eihartzearen izenean,

